

EE-Tallinn: printed books, brochures and leaflets

OJ S 115/2012 19/06/2012

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: G. Otsa nim Tallinna Muusikakool

Postal address: Vabaduse väljak 4

Town: Tallinn

Postal code: 10146

Country: Estonia

For the attention of: Liina Karotamm

E-mail: hanked@bda.ee

Telephone: +372 6274414

Additional information can be obtained from:

Country: Estonia

Internet address: <http://riigihanked.riik.ee>

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Country: Estonia

Internet address: <http://riigihanked.riik.ee>

Tenders or requests to participate must be submitted: Country: Estonia

Internet address: <http://riigihanked.riik.ee>

I.2. Type of the contracting authority

National or federal agency/office

I.3. Main activity

Education

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Trükiste ja helisalvestiste ost.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: Vabaduse väljak 4, 10146 Tallinn, EESTI.

NUTS code EE Eesti

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Hanke objektiks on G. otsa nim Tallinna Muusikakooli raamatukogu jaoks raamatute, nootide, CD- ja DVD-plaatide hankimine.

II.1.6. CPV code(s)

22100000 Printed books, brochures and leaflets

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 3 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: raamatud

1) Short description

Raamatud.

2) CPV code(s)

22110000 Printed books

3) Quantity or scope

Kokku 19 erinevat nimetust.

4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 3 (from the award of the contract)

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: noodid

1) Short description

Noodid.

2) CPV code(s)

22114400 Printed music

3) Quantity or scope

Kokku 237 erinevat nimetust.

4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 3 (from the award of the contract)

5) Additional information about lots

Lot No: 3

Lot title: auvised

1) Short description

Auvised (audiovisuaalse informatsiooni kandjad: CD, DVD).

2) CPV code(s)

30234300 Compact disks (CDs)

3) Quantity or scope

Kokku 79 erinevat nimetust.

4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 3 (from the award of the contract)

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Hankija ei sõlmi hankelepungut isikuga ja kõrvaldab hankemenetlusest pakkuja või taotleja:

- 1) keda on või kelle seaduslikku esindajat on kriminaal- või väärteomenetluses karistatud kuritegeliku ühenduse organiseerimise või sinna kuulumise eest või riigihangete nõuete rikkumise või kelmuse või ametialaste või rahapesualaste või maksualaste süütegude toimepanemise eest ja kelle karistusandmed ei ole karistusregistrist karistusregistri seaduse kohaselt kustutatud või karistus on tema elu- või asukohariigi õigusaktide alusel kehtiv;
- 2) kes on pankrotis või likvideerimisel, kelle äritegevus on peatatud või kes on muus sellesarnases seisukorras tema asukohamaa seaduse kohaselt;
- 3) kelle suhtes on algatatud sundlikvideerimine või muu sellesarnane menetlus tema asukohamaa seaduse kohaselt.

Pakkuja või taotleja esitab kirjaliku kinnituse vastavate asjaolude puudumise kohta.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: vorm III pakkuja kinnitused.

2. Hankija ei sõlmi hankelepingut isikuga ja kõrvaldab hankemenetlusest pakkuja või taotleja, kellel on õigusaktidest tulenevate riiklike või tema elu- või asukoha kohalike maksude või sotsiaalkindlustuse maksete võlg või tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummalt arvestatud intress (edaspidi maksuvõlg) hankemenetluse algamise päeva seisuga või maksuvõla tasumine on ajatatud pikemaks perioodiks kui 6 kuud arvates hankemenetluse algamise päevast, välja arvatud juhul, kui maksuvõla tasumise ajatamine on täies ulatuses tagatud. Riiklike või elu- või asukoha kohalike maksude võlaks loetakse pakkuja või taotleja poolt tähtpäevaks tasumata riiklike või elu- või asukoha kohalike maksude ja tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummalt arvestatud intressi võlga, mis ületab 100 EUR.

Sotsiaalkindlustusmaksete võlga ja tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummalt arvestatud intressi võlga arvestatakse alates summast 0 eurot.

Pakkuja või taotleja esitab oma asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõendi riigihangete seaduse § 38 lõike 1 punktis 4 nimetatud asjaolude puudumise kohta, kui neid andmeid ei ole hankijal võimalik kontrollida andmekogus olevate avalike andmete põhjal. Kui pakkuja või taotleja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutus ei väljasta tõendit riigihangete seaduse § 38 lõike 1 punktis 4 nimetatud asjaolude puudumise kohta, esitab pakkuja või taotleja selle ametiasutuse tõendi maksuvõlgade puudumise kohta.

3. Ühispakkujad või ühistaotlejad nimetavad hankemenetlusega ning hankelepingu sõlmimise ja täitmisega seotud toimingute tegemiseks volitatud esindaja.

Ühispakkujad või taotlejad esitavad nende esindajale antud volikirja originaali.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: vorm V volikiri.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. Pakkuja peab olema viimase 3 aasta (alates 1.1.2009 kuni pakkumuste esitamise tähtajani) jooksul teostanud ja lõpetanud vähemalt 2 (kaks) raamatute ostumüügitehingut kokku 2 500 EUR-i ulatuses (ilma km-ta). Lisatud nõutava dokumendi vorm: vorm IV osutatud teenuste loetelu Kehtib hanke osale: 1 raamatud.

2. Pakkuja peab olema viimase 3 aasta (alates 1.1.2009 kuni pakkumuste esitamise tähtajani) jooksul teostanud ja lõpetanud vähemalt 2 (kaks) nootide ostumüügitehingut kokku 2 300 EUR-i ulatuses (ilma km-ta). Lisatud nõutava dokumendi vorm: vorm IV osutatud teenuste loetelu Kehtib hanke osale: 2 noodid.

3. Pakkuja peab olema viimase 3 aasta (alates 1.1.2009 kuni pakkumuste esitamise tähtajani) jooksul teostanud ja lõpetanud vähemalt 2 (kaks) auviste ostumüügitehingut kokku 1 000 EUR-i ulatuses (ilma km-ta). Lisatud nõutava dokumendi vorm: vorm IV osutatud teenuste loetelu Kehtib hanke osale: 3 auvised.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

1. Pakkuja, kes peab oma asukohamaa seaduste kohaselt olema registreeritud äriregistris, esitab sellekohase kehtiva registritunnistuse või kehtiva koopia vastavast registritunnistusest. Juriidilisest isikust Eestis registreeritud pakkuja puhul ei kohaldata antud sätet, kuna andmed on hankijale avaliku registri kaudu kättesaadavad.

2. Pakkuja peab omama registreeringut asjaomases registris, mis kinnitab tema pädevust pakutavale tegevusele (tegevusala "kaubandus"). Hankija kontrollib Eestis asuva äriühingu registreeritust Majandustegevuste Registris (pakkuja ei pea tõendit esitama). Kui välisleping ei sätesta teisiti, tuleb välisriigis registreeritud pakkujal esitada erialases registris registreerituse kohta asukohariigi pädeva registri apostilliga kinnitatud või legaliseeritud tõend, mis ei tohi olla hanke-teate riigihangete registris avaldamise kuupäevast varasem. Pakkuja, kelle asukohamaa ei ole Eesti Vabariik, võib registreeringute asemel esitada tõendid registreerituse

kohta oma asukohamaa erialases registris, mis tõendab pakkuja õigust tegutseda oma asukohamaal valdkondades, milles pakkuja pakkumuse teeb, kusjuures sellise tõendiga peab kaasnema kinnitatud tõlge eesti keelde.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Prior information notice

Notice number in the OJ S: [2012/S 39-063005](#) of 25.2.2012

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 9.7.2012 - 11:50

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

9.7.2012 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Estonian.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 90 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 9.7.2012 - 12:00

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: "Hariduse infrastruktuuri arendamine" meede "Kutseõppeasutuste õppekeskkonna kaasajastamine. Projekt: Muusikaalaseks kutseõppeks kaasaegse õppeinventari hankimine.

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Riigihangete Vaidlustuskomisjon

Postal address: Kiriku 2

Town: Tallinn

Postal code: 10130

Country: Estonia

E-mail: vako@fin.ee

Telephone: +372 6113711

Fax: +372 6113760

Internet address: <http://www.fin.ee/vaidlustuskomisjon/>

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Riigihangete Vaidlustuskomisjon

Postal address: Kiriku 2

Town: Tallinn

Postal code: 10130

Country: Estonia

E-mail: vako@fin.ee

Telephone: +372 6113711

Fax: +372 6113760

Internet address: <http://www.fin.ee/vaidlustuskomisjon/>

VI.5. Date of dispatch of this notice

14.6.2012